



Perro travieso

Author: Kanchan Bannerjee

Illustrator: Deepa Balsavar

Translator: Carolina Armellin

Level 1



Somos una familia de 4 personas. Sigo a Chinku a todos lados.



Tengo que cuidar de Chinku. Verás, soy más grande que él.



A veces Chinku es descuidado. Es mi deber vigilar la casa.



Hacemos todo juntos. Trabajamos juntos.



Jugamos juntos.



Incluso compartimos los regaños de mamá.



Cuando Chinku está en la escuela ayudo a mamá. Mantengo a los buitres alejados de los papads.



Hoy Chinku será mi maestro. ¡Por fin aprenderé algo nuevo!



Soy un buen perro. No ahuyento a los gatos.



¿Eres amigo de Chinku? Entonces también eres mi amigo.

Lee las siguientes frases. ¿Cuál de estas actividades te gusta hacer?

Me gusta bailar.





Me gusta montar en bicicleta.

Me gusta escalar.

Solemos decir, "Tan fiel como un perro". Esto es porque un perro siempre se mantiene cerca de su amo. Si va lejos o se pierde, un perro siempre encuentra su camino de vuelta a casa.



Story Attribution:

This story: Perro travieso is translated by [Carolina Armellin](#). The © for this translation lies with Carolina Armellin, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Naughty Dog', by [Kanchan Bannerjee](#). © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Playful dog](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy holding up a drawing, dog sitting beside him](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Children playing in an open ground](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Dog trying to wake up a sleeping boy, cat peeping through the door](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy leaning on a dog and reading a book](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Children playing cricket](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mother scolding a boy and his dog for breaking something](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mother making rotis, crow driving away crows from papads](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy feeding a dog](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy handing over a cricket bat, dog watching cats](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Boy and a girl playing with a dog](#) by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Children and their hobbies](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl cycling, boy climbing](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Perro travieso

(Spanish)

Si tuvieras una cola, la moverías después de leer este libro. Este libro es uno de los cuatro libros de la serie 'Animales Alrededor de US'.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!